

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 19 (1957)
Heft: 11

Rubrik: Leurs trucs

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Leurs trucs

Remarque de la Rédaction: Nous constatons avec plaisir le nombre croissant des communications qui sont envoyées pour cette rubrique et nous en remercions cordialement leurs auteurs. Nous prions ceux de nos lecteurs qui auraient trouvé un «système» ou un «truc» pratique — et ils doivent être nombreux — de nous le faire connaître sans tarder. Leurs collègues qui lisent «Le Tracteur et la machine agricole» seront heureux d'apprendre par l'intermédiaire de cette rubrique comment d'autres s'y prennent pour résoudre certains problèmes d'ordre pratique. — Si un article envoyé ne paraît pas tout de suite, que l'on veuille bien patienter, car chacun sera publié à son tour.

Etant donné que les communications reçues jusqu'à présent n'étaient pas signées de manière uniforme — ou même pas signées du tout —, nous avons simplement désigné leurs auteurs par des initiales (prénom, nom et lieu de domicile) et procéderons également ainsi à l'avenir. Ceux de nos collaborateurs qui désireraient voir leurs prénom, nom et lieu de domicile imprimés en toutes lettres sont priés de nous en informer chaque fois. — D'autre part, nous demandons à tous de bien vouloir indiquer les dimensions en rapport avec l'objet de leur communication (en m, cm, mm) toutes les fois que c'est utile et possible.

Amortisseur de son pour ventilateur d'installation de séchage en grange

Je possède un ventilateur pour sécher le foin dans la grange. Comme j'en suis très content et que j'ai pu obtenir ainsi un fourrage de qualité l'année dernière malgré le mauvais temps, j'aimerais communiquer à tous ceux que cela intéresse comment il est possible de diminuer le bruit désagréable des

ventilateurs. J'ai acheté le mien en juillet 1955. Les voisins n'en étaient pas enthousiasmés à cause du fort bruit qu'il produisait. Au printemps de 1956, je me suis confectionné l'amortisseur de son qui est figuré par les esquisses ci-dessous.

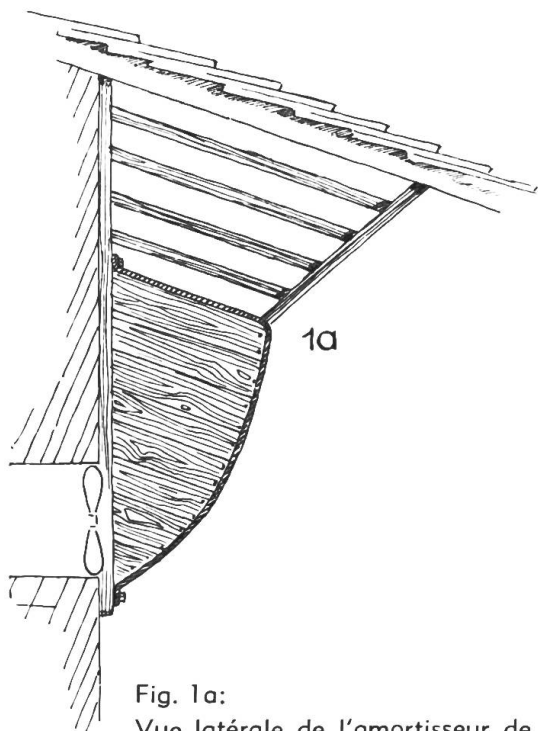


Fig. 1a:
Vue latérale de l'amortisseur de son

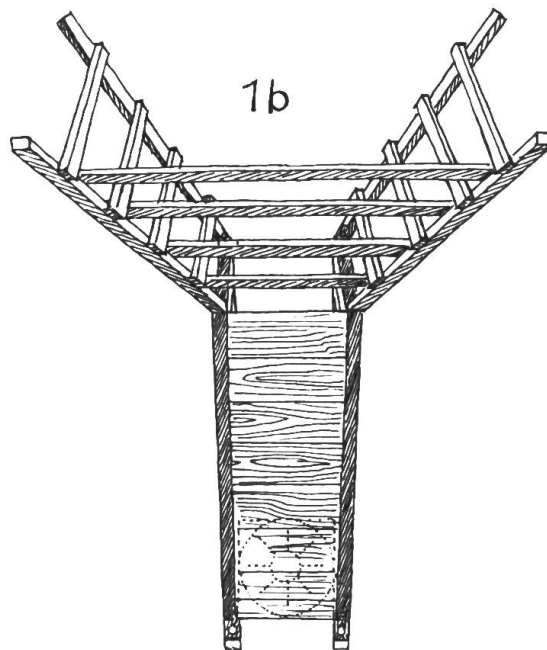


Fig. 1b:
Vue de face de l'amortisseur de son

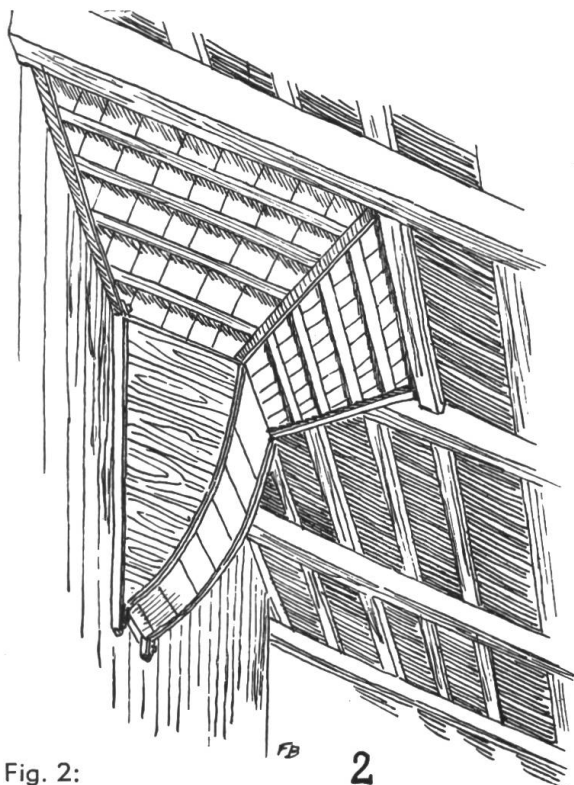


Fig. 2:
Vue de trois-quarts de l'amortisseur de son

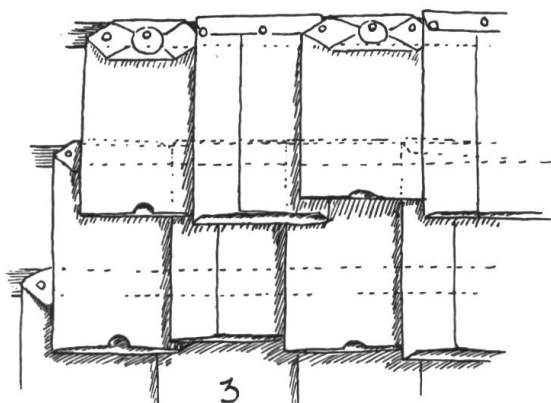


Fig. 3:
Sacs en papier fixés intérieurement aux lattes de la partie supérieure évasée de l'amortisseur de son

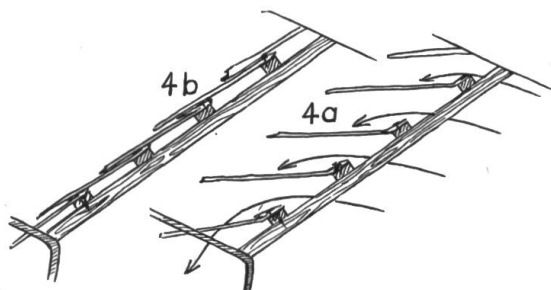


Fig. 4: Vue de profil

- a) Les sacs se soulèvent par aspiration lorsque le ventilateur fonctionne
- b) Les sacs retombent par leur propre poids lorsque le ventilateur est arrêté

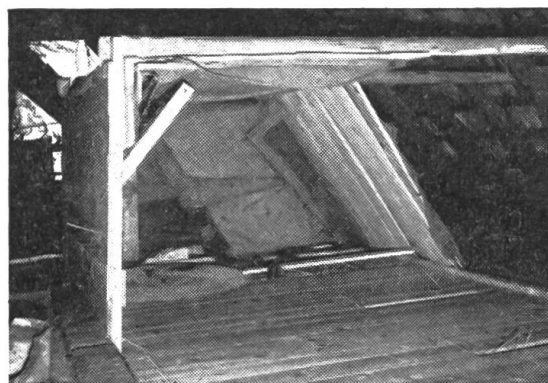


Fig. 5:
Photo montrant une autre installation d'ama-
teur pour l'amortissement du bruit du venti-
lateur.

Notre fenil, qui contient du foin pour 18 vaches, est situé juste au-dessus de l'étable. Le ventilateur est encastré dans la paroi de la grange. Il est surmonté par un avant-toit, qui répercutait le bruit de telle façon, au-paravant, qu'on ne pouvait comprendre un mot de ce qu'on disait à proximité. A ma demande, le forgeron du village m'a confec-tionné deux montants courbés avec du vieux fer et les a fixés à la paroi de la grange par des boulons. J'en ai formé un canal de bois, ayant une forme évasée vers le haut, en les garnissant de courtes planches. Puis j'ai pro-longé ce canal jusqu'au toit en l'évasant en-core davantage. Il m'a fallu à cet effet quatre lattes pour les coins de l'entonnoir, puis douze autres lattes horizontales pour les réunir. J'ai garni ensuite l'intérieur de cet entonnoir avec une triple couche de sacs en papier. Dès que le ventilateur se met en marche, les sacs se soulèvent par suite du vide provoqué et l'air extérieur entre. Dès qu'on arrête le ventilateur, les sacs retombent par leur pro-pre poids sur les lattes.

Grâce à cette installation, le bruit du venti-lateur a diminué de 50 pour cent et il est possible de le laisser marcher tant qu'on veut sans avoir à craindre de réclamations de la part des voisins. Le bruit ne s'entend aussi presque plus dans l'étable. J.B., à M. (AG)

Trousse de secours

Comme j'ai rarement l'occasion de m'entre-tenir avec des collègues, je lis toujours avec grand intérêt la rubrique «Leurs trucs». Les

indications que j'y ai trouvées m'ont déjà suggéré plusieurs bonnes solutions. A mon tour d'envoyer aussi un petit billet.

Afin de me préserver de toute surprise désagréable, j'ai fixé une trousse en cuir sur le pare-boue de mon tracteur. Elle contient les objets suivants:

2 rouleaux de bandes de pansement, des compresses, 1 paire de lunettes solaires, des clous, des boulons, des rivets, un crayon et un bloc-notes, ainsi que le permis de circulation et le permis de conduire, etc., soit toutes choses qui semblent secondaires, mais qui sont en réalité importantes lorsqu'on en a besoin. B.T., à I. (BE)

Comment préparer soi-même un brillant pour métaux

On composera un bon produit de nettoyage pour pièces métalliques avec les ingrédients suivants: 15 parties d'essence de térébenthine, 25 parties de stéarine liquide et 25 parties de noir animal très fin. Ils seront mélangés, puis dilués dans de l'alcool à brûler jusqu'à ce que l'on obtienne un produit fluide. On en enduira les pièces de machines au moyen d'un pinceau. Après que l'alcool se sera évaporé, on frottera avec une poudre à polir formée de 45 parties de noir animal et de 27 parties de rouge à polir (mélange sec). Les pièces métalliques ainsi nettoyées seront propres et brillantes. L.M.

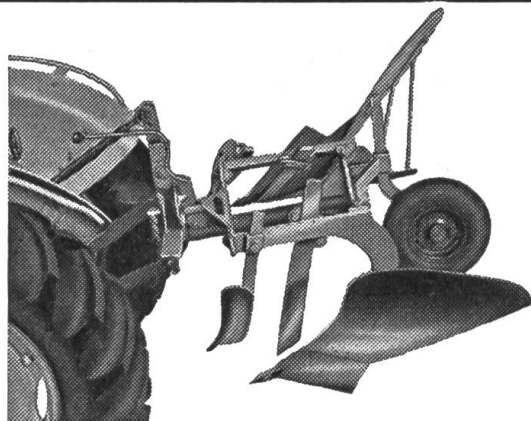
Questionnez — on vous répondra!

Question: La soude à blanchir représente-t-elle un bon produit extincteur?

J'ai lu quelque part que la soude à blanchir peut être employée comme produit extincteur bon marché lorsque de la benzine s'enflamme. Si l'on répand cette poudre sur le feu, il s'éteint en un clin d'œil par suite du bi-oxyde de carbone qui se forme. Il faudrait donc avoir toujours deux paquets de soude à blanchir à portée de la main, c'est-à-dire dans le local où est remisé le tracteur. Que pensez-vous de ce moyen contre le feu? L.-A. V., à R. (GR)

Réponse: Beaucoup de produits extincteurs contiennent de la soude à blanchir ou un produit similaire. Il doit donc être parfaite-

ment possible d'éteindre de la benzine enflammée. Mais il faut dire aussi que l'on constatera ensuite une forte corrosion des parties métalliques. D'autre part, il m'est difficile d'imaginer comment on peut répandre un paquet de soude à blanchir sur les flammes généralement très hautes que donne la benzine sans qu'on se brûle les mains ou, éventuellement, sans que le feu se communique aux habits. Grâce à leur construction particulière, les extincteurs que l'on trouve habituellement dans le commerce permettent de projeter le produit extincteur. — Cette idée semble bonne, mais une meilleure solution devrait être trouvée pour sa mise en pratique. H.F.



Connaissez-vous déjà les possibilités de la nouvelle charrue HENRIOD ?
Un essai avec le «Rasemottes» 3 P. 55 vous assure un travail impeccable.

Henriod Frères S.à r.l.
Echallens (VD) Tél. 021/41414

Exclusivités de vente pour

Ferguson: Service Company LTD Dübendorf-Zürich
Vevey: Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S. A., Vevey